

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون سینہ صاولدہ ۵۳ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلمکمزہ وافی اهدا و لنان آثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایلمیان اوراق اعادہ اولنور

در سعادتہ محل توزیع باب عالی جادہ سندہ
۳۲ نومرولی رؤف بک کتبخانہ سیدر



برسندہ کی سلائیک ایچون ۵۰ غروش

• اتی آیانی • ۲۵ •

برسندہ کی سائر محالہ • ۶۲ بیچی •

• اتی آیانی • • ۳۲ •

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ
برسندہ سی سلائیک ایچون ۱ غروشدر

• سائر محالہ • ۱/۲ •

آر ای صافوت صافوت ..
بر دهنه کواکب بچن سعادت ..
ق . ت .

برامل

احسانمائی ایند جوشان
نوم-رک شو اوج زار کوفی
بی بر حزن ایله ایدر کریان
آیدر بر ری بحرونی .

اوقندده . اونون بولوطرده
کرتن شی اولک خالیدره
هریده شو ایل اوزده
اووق-ز نیک مالیدره

اوسیه . اچلی حوری . اتر
بکاشیدی شو برده یار اولسه
قاب عروقه نکسار اولسه ..

نقدن بختیار ایلوردم بن
یتوب آخوشه صیاحه قدر
بوس ایدردم دهان لاندن !
استابولکن : وهی زاده
م . رشیدی

غریب ترده

دوشدم بو دیاره بر غریب
اواره حزن وی نصیم
سودای وطنه ناشکیم
وصلت دیرم نصیب یوقی ؟

یتیمی بوجانکداز فرقت ؟
فرقت نه ایش . بلاوغت
کینن اومو اور غریبه شقت
شدم اوله جق غریب یوقی ؟

قالدم بورالده زار و کریان
نه یار . نه آشنا . نه اخوان
کوچ دره ایش اورد همجران
یتارتم طیب یوقی ؟

بن غلی . کوکل المی . مزون
مشاق وطن . دودیده بر خون
یظروالیس . دم افزون
مونس بکا بر ادیب یوقی ؟

ای حال وطن ! وطن جدایم
حسرت سکا آ جانفدایم
بیچاره . غریب وی نوایم
وصلت دیرم نصیب یوقی ؟

سعدی

« بهار »

موسم لطیف ربیع عرض دیدار ایدیور .
نوعروس بهار . چایرل مزده نسیم خوشبوی .
ازهار لطافت ناری . ذوق و مسعدنی استقبال اینون
تبیات مقادیده بولئور .
— بلاد نوبده کی مئی بیدکن عودت ایت .
ای دایر قیلاقم !

چشم جنور شفق دردانه سرشکله جنور
لطیفی فیضانک اتمکده . سوغلی باغچهل مری
ترطیب و احیا نلکدهدر .
خورشید منور . حسن و لباتنی هرجه
نثر و تمیم ایدرک . هر صبح ذی صفاده جلله کاه
مشرقدن عرض دیدار تابدار ایدیور .

— طبیعتده هر شی من ذوق و صفایه دعوت
ایلیور . شن کلک ! اوتدیه برویه قوشوب اوچو .
شدرق ذوقیاب اول .

هنوز تحت اسارتده بولندان ازهار . یقیناً
محیطلری بالتضیق برصورت صبیحهده انکشاف
ایله لمان ایله جکدر .
قیشک تخریبته مروض اولتی حصیه
عریان قالان مشجرده کسب خضارته باشلاور .
بومشجره لطیفه نک تشکیل ایله جکی قضا خضارده
هر قوشه غنوده حیات تازه کسب ایله جکدر .

— ای عذلیب خوش الحان ! ای شاعر
بلیغ طبیعت ! ترنات دلوازانه کاکو کاکو مری اهترانه
کیرمک اینون طیرانمی تمایل ایت .

چیچکدر آلمه سی فلور . اوزون برمدت
خواب کرین استراحت اولدقنصکره . برگریمی
ربعی ایله اویقوسندن بیدار اولیور .
هر طرفده ششمه لی برالای اظهار ایدرک
کرسی عظمتی کلر و زانقلره تشکیل ایلور .
هرجه بر لطافت . بر صباحت ایشار ایدیور .
دهان ملائکدن خندهل صاجور .

— کاس ازهارده کنجینه حلاوتکی تخری ایله
ای چالیشان آری . چیچکدری اتمکده دوام ایت !

(نوشته غنچهل . مائی سنبلار . بن بنات
بهار . نسیم . اوشاعر الهیک اهترازی بوسلرله
برموجده زار لطافت عرض ایلر . برسانیده
طبیعت . محبوبه شرق سودالی قیلرله قارشو
برنشیده غرام اوقور . برچشم سماونک خفیف
خارینه بکره مائی بریس دامن صغراده طولاشر .
کوز یاشرینی تطیل ایدن برزاله معری نور اقله
قارشو قورور .)
عالم برسرستی نام ایله ذوق وسفادن حصیاب

اوله رق کره وفقی اونودور . هرشی ضیا نثار
اولور . خنده و تبسم هر طرفه انشار ایدر .

صبا . سوغلی راحه لیلله . بوزمنی اوقشار .
— بو طرب اکیز دعوته قارشو . ای اریاب
ذوق و صفا ! ای مقنون بدایع طبیعت اولان شمرا !
عومایدار اولیکر .

هرشی . اجرای ذوق و طرب ایدیور . هر بر
کسب لطافت و خضارته ایلور . هرشی حیات
تازه کسب ایش . هر طرف خورشید جهان تابک
اشده زربندن فیضیاب اولیور . ربیع مظفر اینه
فیضانک بوسلری اتمده هرقلیده . برصغاره
حیث . برحس شباب و مسرت اویایدیور .
— وعاید عاشقانک اشته زمان انجازی !
ای اتاذکان سودا ! بر بر بکزی سوبکزی !
ت . نجهدت

« سیف و قلم »

موسم ربیعک ایلارلاق کونلرندن برنده ایدی .
خورشید منور . اطرافه اشعه زرین تارینی نشر
ایله . عالمی انار فیاضانه سبله بر آب و تاب ایلوردی .
هوا . صاف . بارلاق . فوق العاده کوزل ایدی .
ساحلخانه قیرائمه ک بخره سنده اوطورمش
بو بدایع طبیعتی . بو خوراق خلقی . مالشکاه
نکاه انبیا ایدرک عاویت خالقه تقدیر خوان
اولیوردم . عندلیب خوش الحان . ترنات لطیفه سبله
تشنیف آذان ایلور . قوشلر چنزار لطافت نازده
شاقیوب . اوچو شورلردی .

افق مرئی احاطه ایدن بشلکر . زمینه
مفروش اولان قالیقه خضرا . حقیقه تماشاشنه
دوتیلاز . بر بدیده خلقت . بره نظره فوق العاده
تشکیل ایدیوردی .

بومعجزات طبیعتی تماشا ایله دوچار وله
واستغراق اولمش ایدم . بر دیرنه . بر مباحثه جدیه
واصل مع دتم اولدی .

بوشکله نک کیملر آرمه سنده جریان ایتدیکنی
اکلامق اوزره اطرافه نکران اولدقم صرعه .
جستان زمرده فامده سیف و قلم یکدیگرله جدی
بر مباحثه طوتمش اولدقلمی کوردم .

قلم . او بدایع خلقتک واسطه نثر و تعمیمی
اولان قلم . اوقیده ذکر من . حقیقه جهان
دکن ساز بارچسده ک سیف جلادته بوبولده خطاب
ایلدیکنی ایشتم : « عزم ! واسطه انشار مدنیت
اولان بن ایم . زیراتون کتب و رسائلک آلت تخریری
عقل و ذکای انسانیک واسطه تدوین و توسیعی
قالدر . دهات جهانی واله و حیان ایدن ترقیات

مدینه، کشفیات، قناریه، موقوفات بشریه، اختراعات صنایع، هرکون نظراتنا بهر صورت دیگره انکاس ایند خوارق فیه هیکل سیه سنده نوع بشرک باشگاه استفاده سنده عرض اوانور.

جبهانی نتره دن اسلاف کرانک، مأثر سطوت و جلادتی اخلافه قلم سیه سنده واصل اولمشدر. قلم سیه سنده و توغات جاریه عالمه پیدای و قوف ایدله بایر. «قلم واسطه سعادت امدد». خلاصه، دنیاده نیم مظاهره و معاوضه عرض احتیاج اخیجک هج بر فرد تصور اولنماز.

بوجهله جمعیت مدینه نیک بدرقه فیض و کالی، واسطه سعادت و اقبال یالکر بن عدولنه پاییم! سیف جلادت نثار، او مردان و غلغله واسطه اشتیاق و شانی، مسبب فخر و شادمانی اولان قلیج بوسوزله شوسورته، قابلده بولندی.

«تردادم، عفوکره مغرور عرض ایدرم، که بنده کره عاند اولان بر مریت و شرفی کدیگره واسطه افتخار عد ایدیورسکر. واقعا سزک، مدینه و واسطه توسیع و تمجیدی اولدیگر ناقابل انکاردر.

انجیق اولک انظمام واعنکی نأمن ایدن بن ایم، سن برمانک بدرقه کال و زبانی ايسک بن آلک حای واستاد کاهییم.

زیرا اولمانک مبنای رصانت و تقویتی تعرض و خالیدن و قایده بن مأموریم.

بنابرین سعادت حقیقه نیک مسبی اولقله یالکر بن افتخار ایده پاییم.

بویا بحثه اوزرینه بنده بیان مطالعه به مجبوریت کوردیکم جهله، انساب خدمت لری حقیقه پک بولک اولان بویکی مرد در ادره یاقلا شرف دیدم. که:

«ایکیزدن بریکر، برملت ایچون ندرجه لازم ایدسه، دیگرکز اودرجه فائده لیدر.

بریکر واسطه نسرکال و معرفت، دیگرکز مسبب صلاح و امنیترکر. بریکر دیگرکز قدرشایان احترام، دیگرکز بریکیز قدر سزاوار تعجیل واعزاز سکر.

بنابرین هر ایکیزده نوع بنی بشره حصه مصدک نثبتده سعادت بخش اولق خاصه سنده مالک سکر. نزاع و مباحثه ایله اوغرا شجق برده یکدیگره دست و پا افتاد کزی و بریکر بربره کره غیر، فارق قدرا شلر کی کسب مربوطیت ایاکیز. تا که پای انداز دخول اولدیگرکز دولترک عومه سعادت و بخشایر بخش ایچکه، وفق اوله بیله سکر... عیدی توفیق

من

«آناطولی منابع حاره لری»

بیل نه دندر الی قلم طونان ادبامزک، نشونه آز چوق اشنا اولان نوادر مزک بولک، بک بولک ر قسمی فکرینه جولانگاه اولدیق یالکر مالک اجنبی بولور، لطافت طبیعیتی، بریزنده کیم بیلور قاج بیک سده اول شهوره کش حادانات طبیعیه دن استفاده قیدی، مخصراً اور و یاده آزار، عالیهت برایکی ذات استه ایدیاور سده ثرات طبیعیه نیک آثار خوارق فاضلک حقیقه بر قول لک بونی اولان مالکته زری برنفاز تدقیق ایله مطالعه ایدن همان هج کیمه یوقدر دنله بیلور.

دوشوغلی که مملکتیز مدینت قدیمه نیک مهد ظهوری، بولکون اور و بالیله مدینه خواجه اول اولان برچوق اقوامک قرار کاهی، معنا، ماده آک بولک خوارق، اک عظیم و قایمک منشأ اولمش. بوحالده حقایق ریاضیه کی مثبت اولق لازم کاوره کره ارض اوزرینه اک زیاده بیلنسی، اوکره دلسی ایجاب ایدن برر ممالک عثمانیه کی تشکیل ایدن اراضی وسعده در.

هله آناطولی، باخصوص آناطولیک ساحله قریب اولان اقسامی کرک لطافت موقعه، کرک احتوا ایتدیکی آثار حوادث طبیعیه نقطه نظر لرتدن کره ارضک هج بطرقه مقبیس اوله من.

آثار طبیعیه نیک اک بملرتدن برینی تشکیل ایدن و باخصوص یالکر تدریح قلوب، تشبیط وجدانه خادم ذکل ماده ده استفاده عظیمه کی موجب اولان قایلچدر و منابع حاره اناطولیده پک چوقدر، اوقدر چوقدر که هیس ایری ایری تعریف، یالکر کور. دکارتیزی اوزون اوزادی به تصویر جلدلرجه کتابلر میدانه کیمور.

پکنده برونده کی قایلچدر حقیقه مختصر براز معلومات و برشمیدم. صکره دوشوندمک ویریلان معلومات ویرلسی ایجاب ایدنه نسته هیچدر. باخصوص که قایلچه یالکر برونده اولدقدن بشقه برچوق منابع حاره ده بختدن خارج قاپور. بونلرک جهله سی احتوا ایتک، تفصیلات زانگه دن اجتناب ایله یالکر بر عثمانلیک، کندی مملکته بولان، اور و بالی لرتدن بله برچوغک یالکر کورمک فکرله تا اوندردن، بارسدن، حتی امرشادن اناطولی به کالریه سبب اولان یوانار طبعیه دن سطحی اولسون براز معلومات پیدا ایتنه [بحث ایدرم که اهل یوزده طقسائی برونده قایلچه اولدیغه بیله واقف دکادرل]

خادم اولق فکرله شوسطاری یازمه باشلادم. یازدیم شایرک بر قسمی مشهورات ایله تأیید وقویه ایداش اولدیگی کی قسم دیکریده اک مشهور بر ایکی سیاحت ایلرله سوزلرته اعتقاد ایتدیکم بعضی ذونک افادندن آلتشدر.

آناطولی منابع حاره لری ارسنده انامیه تیلری شبه یوقدر که برونده شهری حاره کی قایلچدر در. مومک یا بخته قریبی، قایلچدرک شهرک نقرینه اولسی منابع مذکورده هرکست مستند اوله. تاسی، موجب اولانه حد داند حائر اولدیغی اهمیت برقات دها زیاده لیر. باخصوص پکنده بوماده حقیقه نشر اولن مقاله ده دینلدیکی وجهله حاملرک مکالماتی و هر نوع اسباب استراحتک نامیتی بروسه قایلچه لری دنیاک ایتیلی قایله لرتدن عد ایتدیر، چکنده شبه ایدله من.

«اولب» ساهه صغیره نیک، که بروسه شهری جوارنده کی تیلرینه کشیش طایغی دیلور. اکتنداه شمال شرقیدن جنوب غربیه متوجه برخط اوزرینه برچوق صیاق و واد، مدینه کی حاوی صومعه لری کوریلور خطمه کورک ارتفاعی بروسه شهرک ارتفاع وسطینه مساوی یعنی نیمه نأواج یوز مترو قدردر. [کشیش طایغک ارتفاعی موسو تکسیه کوره ۱۹۳۰ مترودر]

بروسه کی منابع حاره نیک اکا هیتیلری. پکن مقاله ده یازمش اولدیغیز وجهله اسک قایلچه چکرکه، قره صغانی، کورکوتلی، یکی قایلچه اسلرله معروف اولان قایلچه لدر. اسک قایلچه ایله چکرکه بروسه نیک شر خارچنده برکوی کی اولان «چکرکه» محله سنده درلرک سولرک اوتنه کیلرینه نسته دها صغوق اولسی ده. بوندن ایلری کش اوله سزادر. فی الحقیقه بواکی قایلچه نیک سولری منبع برنده ۴۴ درجه [سانفراد] دن زیاده اولدیغی حاده کورکوتلنک متبعده حراری ۹۰، یکی قایلچه نیک ده ۹۲ درجه در.

بمختلف قایلچدرک ترکیات کیمیه سی تعیین ایچون اقتضا ایدن و سائط برونده بولندیدن و ذانابولده ایچمه تحلیلا تاجراسی کییاده زیاده برملکه ده مفتقر اولدندن بوراده ترکیات کیمیه حقیقه ویرله جک معلومات اور و باکیا کرلر شک نتیجه تحلیلاتدن آلتشدر: از جهله و قایلچه خدمت دولت علیه بولنش اولان آلمانلی دوتور نوته ایتدیه براجراحی مذکور قایلچه سولرینی تحلی اندرک جهله سنده سودوم مرکباتی بولشدر. شاه علیه بروسه قایلچدری (میه قلوبی) فی حایدر. برده هیک قایلچه دن ماعدا سائرلرک جهله سنده فصیحیت و کبریت املاچی زیاده در. بلا استثنا